紫電改のマキ
1
野上武志
Presented by Takeshi Nogami
Shidenkai no Maki
Champion
RED Comics
RED

Champion
RED Comics
RED
紫電改のマキ
1
野上武志

Chapter 1 / My first sky

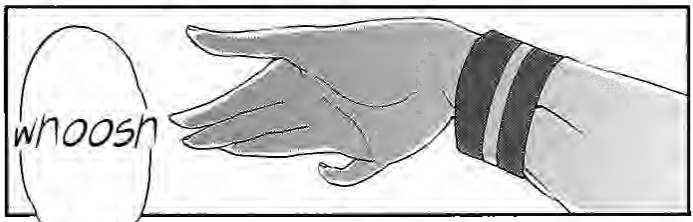
Chapter 2 / The wings of heart

Chapter 3 / Commence aerial combat!

Chapter 4 / Over the rainbow

Chapter 5 / Guard duty

チャンピオンRED2013年10月号～2014年2月号までを収録。※この作品はフィクションであり、実在の個人・団体には一切関係ありません



CHAPTER 1 / MY FIRST SKY

PRRRR
AN EXPRESS TO IKEBUKURO IS NOW DEPARTING.
PLEASE ENTER THROUGH AN OPEN DOOR CLOSE TO YOU.
R
I COULD EVEN FLY THROUGH
THESE SKY-SCRAPERS!

THE DOORS ARE GOING TO CLOSE NOW~
MAKI-CHAN, BOARD THAT TRAIN!
Go, kabosu!
UWA, IT'S FULL OF PEOPLE, IS THIS A FESTIVAL!?
Alright, we're here!
SQUEEZE
YOU CAN GET IN, YOU CAN, COME ON!
MUGYU!*/

*T/L: Muffled "Thank you!"

CLANK
PSHH
MAKI-CHAN, HAVE YOU GOTTEN USED TO CROWDED TRAINS?
...IT'S HAAARSH. I FEEL SO 'EAVY*...
I'VE BEEN TOLD, BUT
I DIDN'T THINK IT WOULD BE SO INTENSE!
...WELL, THERE IS A WAY TO AVOID CROWDED TRAINS.
IT'S NOT NECESSARILY IMPOSSIBLE

*This was spoken with an Oita dialect

YOU SEE...
KAGLANG
KAGLANG
KAGLANG
FWHOOM
A PLANE!♥
SWOON
AAH... IF WE COULD GO TO SCHOOL IN IT... WHAT HAPPINESS THAT WOULD BE...
THAT'S IMPOS-SIBLE...
NOT IN A CITY LIKE THIS...

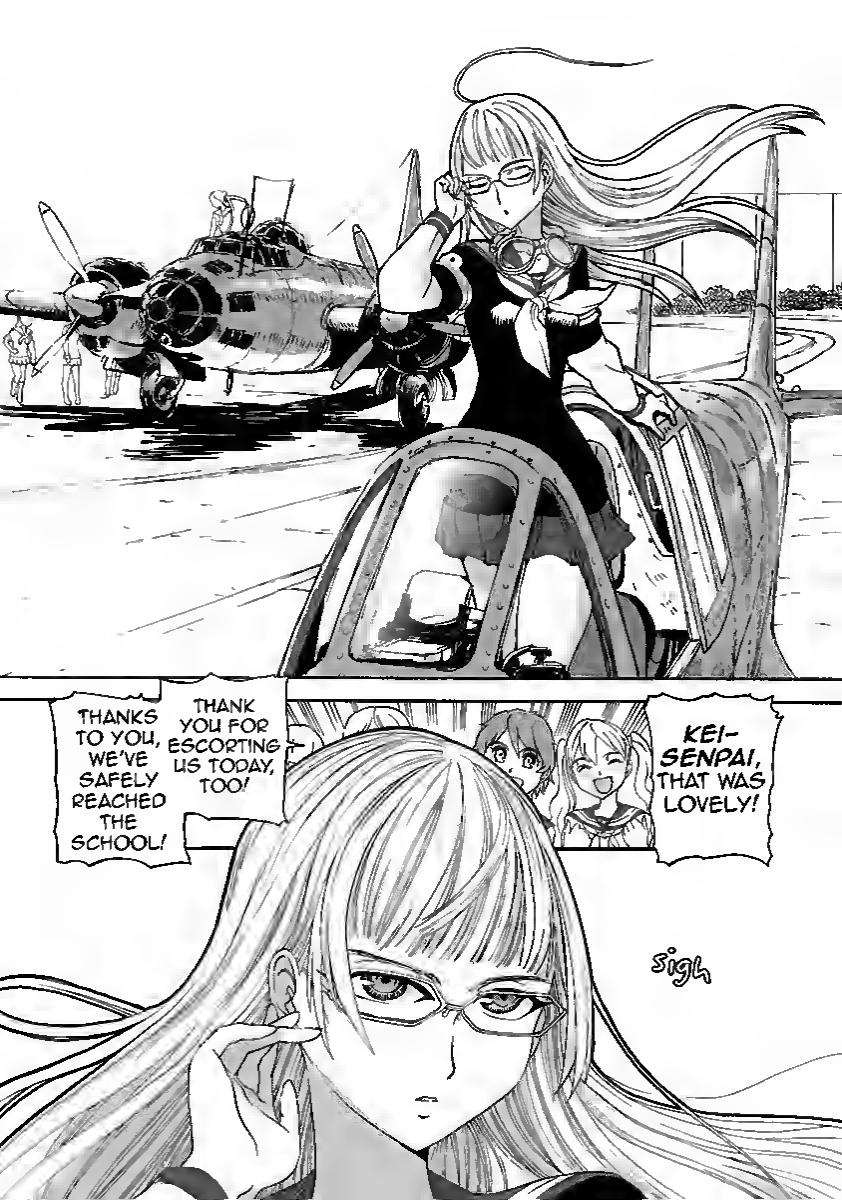
DRR
IS THAT—
DRR
IT'S NOT...
IMPOS-SIBLE, YOU KNOW. ♥
DRR
DRR

PUNKED

A GIRL IS RIDING IT!
IN THE SAME UNIFORM AS US!
HER HAIR IS LONG—
EH?
THEN IT'S SECOND YEAR'S—

BOOM
"O-KEI OF HIEN"-SAN!
THOOM
THOOM
THOOM
THOOM
TAP
ARE THEY DOG FIGHTING OVER A CITY BLOCK?!
IT'S NICE FOR YOUNG PEOPLE TO BE SO LIVELY!
DO YOU LADIES LIKE PLANES TOO?
I'M SORRY... YES, I DO.
MAKI-CHAN, OH YOU...

GOING TO SCHOOL BY PLANE!
IT'S OKAY—
FROM THIS SPRING ONWARDS, I, HAGAROMO MAKI, WILL BE ATTENDING ISHIGAMI GIRLS HIGH SCHOOL.
ISHIGAMI STATION
RSHH-
THAT SAID...
危険


KEI-SENPAI, THAT WAS LOVELY!
THANK YOU FOR ESCORTING US TODAY, TOO!
THANKS TO YOU, WE'VE SAFELY REACHED THE SCHOOL!
sigh

SPUTTER SPUTTER
HEAVE-HO!
HEAVE-HO!
BUT COMMUTING BY PLANE IS LIKE...
I MEAN IT'S KINDA EXPENSIVE, IT'S EVEN DANGEROUS—
IT'S ALSO CALLED A DELINQUENT'S VEHICLE—
...
FOR MY CURRENT SELF IT'S NOT REALLY—

HYA!?
FLUFF
ENOUGH BEING A SOUR GRAPE. ♥
OO- OKAY. ♥
DONG
DING
SIMPLY GIVE UP ON ANY- THING! ♥
MAKI- CHAN, YOU CAN'T—
WHA-WHAT ARE YOU DOING!?
COME ON, WE'RE GONNA BE LATE—!
SHE'S A BIT WEIRD.
THIS GIRL IS HASEGAWA MOTOKO, MY BEST FRIEND IN THIS SCHOOL.
WHOA, NICE TO THE TOUCH

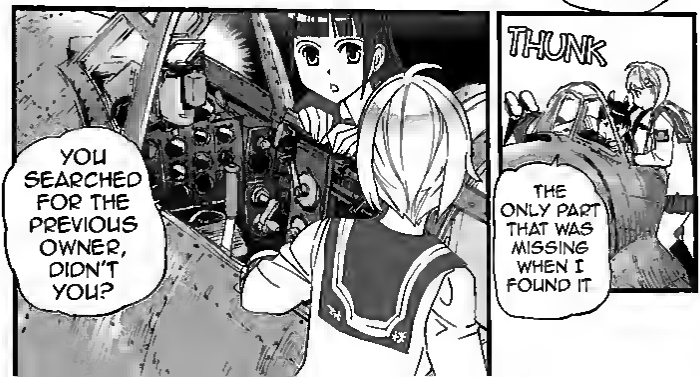
TAKING ME TO A PLACE LIKE THIS— FOR WHAT PURPOSE?
DING DONG DAN—
THE FLYING RABBIT!
KABOSU, KABOSU!
RUSTLE
THINK
THE THING MAKI-CHAN WANTS THE MOST! ♥
hee hee♥

OUR PLANE! ♥
DUN DUNN

I FOUND IT!
♥
WHAT THE HELL IS THIS!?
I FOUND IT HERE ON THE DAY OF THE SCHOOL ENTRANCE CEREMONY.
♥
AND WORKED HARD TO RESTORE IT UNTIL NOW.
THAT'S WHY MOKO WAS RETURNING HOME LATE DESPITE NOT BEING IN ANY CLUBS.
...
THE YEARNED FOR LIFE OF COMMUTING TO SCHOOL BY PLANE IS HERE!

WHAT'S THAT?
THUNK
THUNK
NOW, THE LAST FINISHING TOUCH!
TA-DAH!

SIGHTING DEVICE... THE EYES OF A PLANE.


YOU SEARCHED FOR THE PREVIOUS OWNER, DIDN'T YOU?
THUNK
THE ONLY PART THAT WAS MISSING WHEN I FOUND IT

ALRIGHT!
ALL THAT'S LEFT NOW IS THE TEST FLIGHT, SO—
MAKI-CHAN, I HAVE A REQUEST!
WHAT NOW?!
I FORGOT TO GET A LICENSE.
SUCH A SLACKER, YOU ARE.
BUT—
YOU WANT TO FLY, RIGHT?
BA-
THUMP

CLACK
STUDENT C
TALKING TO THEM ISN'T WORTH IT!
SLAM
SO IT WAS USELESS AFTER ALL?
THOSE STUDENT COUNCIL COWARDS!
EVEN THOUGH WE WON'T HAVE ENOUGH GUARD PLANES LIKE THIS
WASSHOI!
WASSHOI!
"SHIDENKAI" WITH A LIGHTNING MARK ON ITS TAIL?

T/S
Bottom of switch says: "Stop Left Right"

VROOM
OO
SHUDDER
AWESOME, IT STARTED ON THE FIRST TRY!
THE SOUND OF THE NAKAJIMA HOMARE* IS THE BEST!
BZZT
BZZT

*See Credits

AH, ONEE-SAMA!
DRRRRRRRRRR
STOP!
SHIDENKAI OVER THERE!
THAT...
ENGINE SOUND IS...
LET'S GO, MAKI-CHAN!

—I...
VRAAAAM
IT FLEW!?
TO THE SKY!
...WE'RE IN TROUBLE!
ZOOM
GASP
GASP

OOH—
NICE WEATHER.
♥
THERE ARE PLANES OVER THERE, TOO.
LOOK, THEY'RE SPARKLING!
WHERE? I CAN'T SEE.
GNT
GNT
TWHOOO
—EH?
NO, THAT'S TANASHI TOWER*...
THERE! A SKY TREE?
THE SKY OF THE CITY IS WIDE, ISN'T IT?

*See credits

HYA!
THUNK
SPITFIRE!
KICHIJOUJI GIRLS ACADEMY'S MACHINE!
GOTTA BE PRETTY RICH TO FLY BRITISH PLANES-
BUT COULD YOU PLEASE NOT FLY OUR SCHOOL'S SKY AT YOUR CONVENIENCE?
WELL...
GREETINGS TO YOU ♥

NEED TO BE DISCIPLINED...
MAYBE THESE UNSIGHTLY HICKS—
THOOM THOOM THOOM
KYAA!
ZOOM
ZIP
I'M AFRAID! NOT IN THE CITY...!
MAKI-CHAN, MAKI-CHAN, RUUUN!

OHOHOHO! THOSE WINGS ARE WASTED ON YOU, LADIES!
FEEL FREE TO GROW DAIKON ON THE GROUND!
KA-CHING
SHUDDER
MAKI-CHAN!?
SHUT UP OR YOU'LL BITE YOUR TONGUE!
CLANK

TWITCH
U~ WA~

FWHOO
HERE GOES!
JUST WHEN DID...!?
CLACK
CLANK
AH, MAKI-CHAN, WAIT...
BWUEH
RETURNING THE FAVOUR!
WHOA...
...
I... TOOK HER BEHIND!

CLACK
HUH?
CLICK CLICK
BULLETS... WON'T COME OUT?
WOBBLE WOBBLE
NO, NO WAY!
OF COURSE, SINCE IT'S NOT LOADED WITH ANY AMMO!
SHOCK

I
SHALL NOT FORGIVE YOU!
THUNN
FALL AND STAY FALLEN!

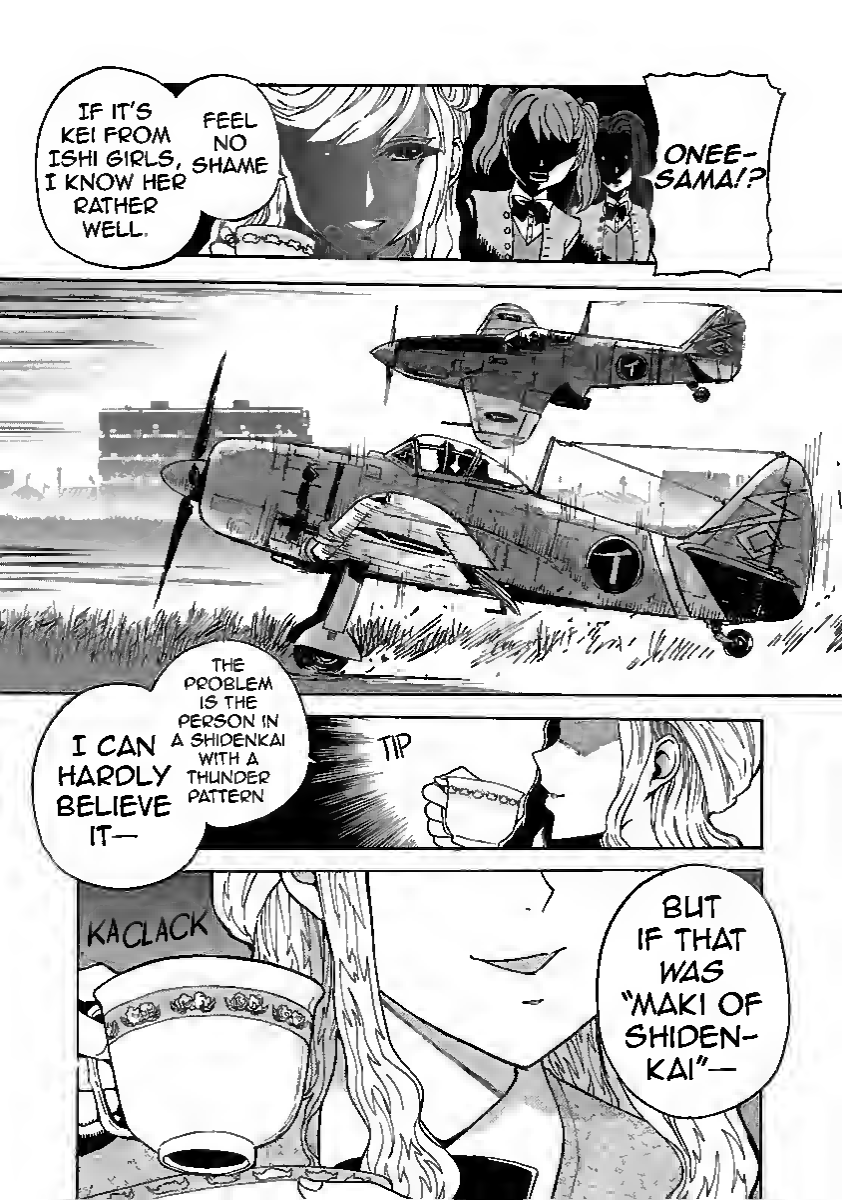
KLINK
BAM
CLANK

POW
FWHOO

O—
OKEI-
SAN!?
HOH!
THOOM
THOOM
click
—ONE
MORE!
THOOM

ROAR
AMAZING!
WHAT QUICK WORK!
...
WE WILL ESCAPE FROM THIS AIRSPACE!
FOLLOW ME!
Y...YES!
kiii— you shall regret this!

YOU'VE BEEN BEATEN BY SOME ISHI GIRLS FROM NERIMA?
WITH A THUNDER PATTERN— ON THE TAIL?
EVEN THIS PLACE CAN BE A RUNWAY...!
PLEASE, LAND ON THAT RIVER TERRACE!
WE NEED TO TALK.


IF IT'S KEI FROM ISHI GIRLS, I KNOW HER RATHER WELL.
FEEL NO SHAME
ONEE-SAMA!?
THE PROBLEM IS THE PERSON IN A SHIDENKAI WITH A THUNDER PATTERN
I CAN HARDLY BELIEVE IT—
TIP
KACLACK
BUT IF THAT WAS "MAKI OF SHIDEN-KAI"—

THE RAGING STORM IS COMING...
YOU, TOO, ARE "MAKI"...
...SO...

WELL THEN FROM NOW ON—
YOU ARE "MAKI OF SHIDEN-KAI"!
BARF
BARF
WHA' THE...?
?

/AK/ SCANS

HTTP://AK-SCANS.WIKIA.COM/

/AK/ SCANS IS ALWAYS LOOKING FOR PEOPLE (MOSTLY TRANSLATORS) TO HELP OUT ON THE MANY PROJECTS WE DO.

WE NEED HELP WITH THE FOLLOWING:

(WHICH I TOTALLY DID NOT COPY ANYTHING FROM ANOTHER CREDITS PAGE...)

- -YUKARI'S TANK CORNER EP. 7+
- -RE:MONSTER
- -GUNNERS
- -CAT SHIT ONE '80
- -GIRLS UND PANZER MOVIE *(SOON! MORE TECHNICAL HELP THAN ANYTHING!)*
- -AND MUCH MORE!

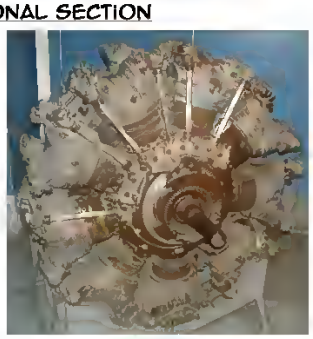
IF YOU ARE INTERESTED, LEAVE A MESSAGE ON THE /AK/ WIKI *OR* IN ONE OF THE MANY /AK/-RELATED THREADS ON /A/ OR /K/!

-/AK/ STAFF

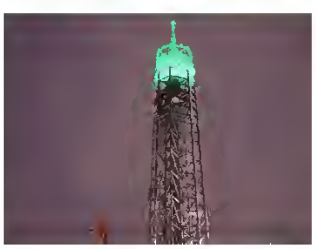
SCANS: *SWISS MOMO*
TRANSLATOR: *STIFF STEVE*
GENERAL TYPESETTING: *LARDAGUS*
EDITING AND CLEANING: *LARDAGUS*
SFX TYPESETTING AND CLEANING: *G_Z*
QUALITY ASSURANCE: *PROOFREADERANON*

INFORMATIONAL SECTION

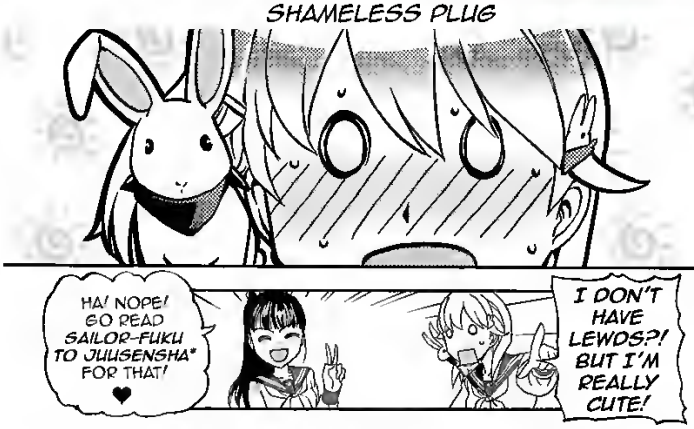
Page 27: The **Nakajima Homare** was an 18-cylinder air-cooled used during the mid- to late- WWII period. The engine design that was known for being very small. While powerful, it was hard to maintain and poor field repairs led to an overall loss of power in the field. The engine became the main powerplant of IJA and IJN aircraft during the later stages of the war, such as the N1K-J Shiden "George". *-https://en.wikipedia.org/wiki/Nakajima Homare*



Page 31-32: The **Tanashi Tower** (aka: West Tokyo Sky Tower) is a multi-use communications tower in the western Tokyo suburbs of Chome Shibakubo. It has been featured in such series as *Sgt. Frog* and *Crayon Shin-chan* due to it's close proximity to **Shin-Ei Animation.** *-https://ja.wikipedia.org/wiki/スカイタワー西東京*



SHAMELESS PLUG



*Another series by our lord and savior, Takeshi Nogami! Go read it!